

## **Zu Deutsch lehren lernen (DLL)**

Deutsch Lehren Lernen (DLL) rückt das Klassenzimmer ins Zentrum der Aufmerksamkeit. Die neue Fort- und Weiterbildungsreihe des Goethe-Instituts wurde speziell für Lehrerinnen und Lehrer von Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache entwickelt. DLL dient der praxisnahen Qualifizierung dieser Lehrkräfte weltweit.

Um Lehrerinnen und Lehrer bestmöglich und praxisnah fortzubilden, nutzt DLL Methoden der Aktions- oder Lehrerforschung. Das heißt, Lehrkräfte bekommen in ihrem DLL-Fort- oder Weiterbildungsprogramm - neben der Aneignung fachdidaktischer Wissens - kontinuierlich Anregungen, fremden und eigenen Unterricht zu beobachten, neue Handlungsmöglichkeiten zu erkennen und diese in ihrem Unterricht zu erproben. Auf diese Weise ergänzen sich theoretischer Wissensgewinn und forschendes sowie reflektierendes Erfahrungslernen.

## **Zum Ziel des Fortbildungsprogramms**

Ziel des Programms ist es, das Wissen und Können über das Lehren und Lernen von Sprachen, das in der Ausbildung oder durch Lehrerfahrung erworben wurde, zu aktualisieren und zu erweitern. Deutschlehrende werden sicherer in ihren Handlungen im Unterricht und lernen mit Hilfe von Praxiserkundungsprojekten, wie sie sich als Lehrkraft stetig weiterentwickeln können. Aufgabenstellungen zu systematischer Beobachtung und Reflexion von Unterricht durch Videos helfen Ihnen, pädagogische und fachdidaktische Konzepte kritisch zu überprüfen und die eigene Professionalisierung voranzutreiben.

## **Zur Zielgruppe:**

Das Programm richtet sich sowohl an erfahrene DaF-LehrerInnen, die ihre methodisch-didaktischen Kenntnisse auffrischen und aktualisieren wollen, als auch an junge Deutschlehrerinnen, die Unterstützung bei ihrer Unterrichtspraxis wünschen – sei es im Primarbereich, in der Sekundarstufe oder in der Erwachsenenbildung. Die sprachliche Voraussetzung für die Teilnahme ist das Niveau C1. Die Teilnehmenden müssen Internetzugang haben und sollten sicher im Umgang mit dem Computer sein.

## **Zum Programm:**

Das Programm besteht aus vier Präsenzphasen, die jeweils an einem Wochenende am Goethe-Institut Istanbul stattfinden. Zwischen diesen Wochenendseminaren liegen die Onlinephasen, in denen die Teilnehmenden Onlineaufgaben zu den einzelnen Fortbildungseinheiten bearbeiten müssen. Der Arbeitsaufwand für die Onlinephase für jede Einheit beträgt ca. 75-90 Stunden. Zu den drei bearbeiteten Einheiten führen die Teilnehmer in Kleingruppen (Tridems) unter Anleitung/online-Betreuung ein Projekt zur Praxiserkundung (PEP) durch. Der Kurs möchte die Teilnehmer dazu anregen, sich als forschende Lehrkräfte zu begreifen. PEPs geben ihnen dabei vielfältige Möglichkeiten, ihren Unterricht zu erkunden, zu bewerten und möglicherweise zu verändern.

Das DLL-BASISprogramm besteht aus sechs Einheiten und kann in Istanbul in zwei Jahren absolviert werden. Im ersten Jahr werden drei Einheiten bearbeitet, im zweiten Jahr die restlichen drei Einheiten des DLL-Basisprogramms. Am Ende jeder erfolgreich behandelten Einheit erhalten die Teilnehmenden eine qualifizierte Teilnahmebestätigung und nach erfolgreichem Abschluss des zweijährigen Programms ein weltweit gültiges BASIS-Zertifikat.

**Bewerbung und Kursgebühr:** Die Bewerbungen sind bitte bis zum **10.10.2014** bei Nurten Doğan ([nurten.dogan@istanbul.goethe.org](mailto:nurten.dogan@istanbul.goethe.org)) einzureichen. Die Kursgebühr beträgt pro Jahr 1000.-TL, die in drei Raten gezahlt werden kann. In der Gebühr sind die Fortbildungsmaterialien, die Online-Tutorierung und die Teilnahme an den Präsenzphasen enthalten. Türkische Deutschlehrende an staatlichen Schulen können sich für ein Stipendium an Nurten Doğan wenden.



## Einheiten im ersten Jahr:

### **DLL 4: Aufgaben, Übungen und Interaktion**

Aufgaben, Übungen und Interaktion im Klassenzimmer sind ein Weg, sprachlich handeln zu lernen. Wie dies im modernen Sprachunterricht geschieht, zeigt die Einheit anhand der Fertigkeiten Sprechen und Schreiben.

### **DLL 1: Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung**

Wir bestimmen als Lehrkraft das Unterrichtsgeschehen. Was prägt uns dabei? Welche Vorstellungen von gutem Unterricht bringen wir mit? Welches sind die besonderen Herausforderungen des Unterrichts? Wie schaffen wir es, eine angstfreie, motivierende und lernfördernde Atmosphäre in der Klasse zu schaffen? Wie steuern wir die Prozesse im Unterricht und wie begleiten wir die Lernenden auf ihrem Weg? Wie können wir uns als Lehrkräfte professionell weiterentwickeln?

### **DLL 6: Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung**

Worauf stützen wir uns, wenn wir unseren Unterricht planen, welche Konzepte von Lernzielen/Kompetenzen liegen unserem Handeln zugrunde? Wie planen wir eine Unterrichtseinheit, welche Vorstellungen sinnvoller Abfolgen von Phasen des Unterrichts gibt es? Die Art und Weise, wie wir Unterricht planen, wird beeinflusst durch Rahmenrichtlinien und didaktisch-methodische Prinzipien. Mit dieser Einheit erarbeiten Sie sich aktuelle Orientierungspunkte für Ihre tägliche Arbeit als Lehrkraft und lernen Neuerungen im Bereich des Planens von Unterricht kennen.



## Einheiten im zweiten Jahr:

### **DLL 2: Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?**

Die Lernenden selbst und all das, was sie mit in den Unterricht bringen, beeinflussen den Lehr- und Lernprozess. Je besser wir unsere Lernenden kennen, desto besser können wir unser unterrichtliches Handeln an ihnen orientieren und sie fördern und begleiten.

### **DLL 5: Lernmaterialien und Medien**

Lernmaterialien und Medien sind von zentraler Bedeutung im Unterricht. Wie moderne Lernmaterialien aussehen, wie man sie einsetzt und auch selbst didaktisiert, zeigt diese Einheit anhand der Fertigkeiten Hören und Lesen.

### **DLL 3: Deutsch als fremde Sprache**

Diese Einheit ist der Sprache selbst gewidmet, die wir unterrichten. Was ist charakteristisch für Deutsch als fremde Sprache in Bezug auf ihre Lexik, Grammatik, Phonetik und Pragmatik? Was muss ich wissen, um den Lernenden zu erklären, wie Deutsch funktioniert, damit Kommunikation gelingt? Wie wird die deutsche Sprache in Lernmaterialien dargestellt und wie können wir Wortschatz, Grammatik und Phonetik am besten vermitteln?



Mehr zum Programm:  
<https://www.goethe.de/dll>

DLL-Kursprogramm NEU 2014/2015		
Termine	Inhalt	Dauer
03.-07.11.2014	Kennenlernen auf der Online-Lernplattform "Moodle"	5 Tage
08.11.2014 (Samstag) 10 – 16 Uhr	Einführung... - in das Fortbildungskonzept - in die Arbeit auf der Moodle-Plattform - in <i>DLL 4: Aufgaben, Übungen und Interaktion</i>	6 UE
09.11.2014 (Sonntag) 10 – 13.30 Uhr	Einführung in das PEP (Praxiserkundungsprojekt)	4 UE
10.11.2014- 16.01.2015	Online-Phase Bearbeitung von <i>DLL 4: Aufgaben, Übungen und Interaktion</i> Durchführung und Dokumentation der PEPs zu DLL 4	10 Wochen
17.01.2015 (Samstag) 10 – 16 Uhr	Klärung von inhaltlichen Fragen zu <i>DLL 4</i> Vertiefung	6 UE
18.01.2015 (Sonntag) 10 – 13.30 Uhr	Präsentation der PEPs Einführung in <i>DLL1: Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung</i>	4 UE
19.01.2015- 27.03.2015	Online-Phase Bearbeitung von <i>DLL1: Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung</i> Durchführung und Dokumentation der PEPs zu DLL 1	10 Wochen
28.03.2015 (Samstag) 10 – 16 Uhr	Klärung von inhaltlichen Fragen zu <i>DLL 1</i> Vertiefung	6 UE
29.03.2015 (Sonntag) 10 – 13.30 Uhr	Präsentation der PEPs Einführung in <i>DLL6: Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung</i>	4 UE
30.03.2015- 05.06.2015	Online-Phase Bearbeitung von <i>DLL6: Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung</i> Durchführung und Dokumentation der PEPs zu DLL 6	10 Wochen
06.06.2015- (Samstag) 10 – 16 Uhr	Klärung von inhaltlichen Fragen zu <i>DLL 6</i> Vertiefung	6 UE
07.06.2015 (Sonntag) 10 – 13.30 Uhr	Präsentation der PEPs Kursabschluss	4 UE



Liebe Kolleginnen und Kollegen,

gleich zum Schulstart möchten wir Ihnen unser neues Fort- und Weiterbildungsangebot für DaF-Lehrende vorstellen und Sie dazu einladen, sich für den neuen Kurs **Deutsch Lehren Lernen (DLL) 2014/15** zu bewerben.

Die neue Fort- und Weiterbildungsreihe des Goethe-Instituts wurde speziell für Lehrerinnen und Lehrer von Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache entwickelt. **DLL** dient der praxisnahen Qualifizierung dieser Lehrkräfte weltweit – sei es im Primarbereich, in der Sekundarstufe oder in der Erwachsenenbildung.

**DLL** geht von neuen methodischen Ansätzen wie der Aktionsforschung aus und wurde in Zusammenarbeit mit renommierten Fachwissenschaftlern entwickelt. Mit diesem Konzept werden den Lehrenden zeitgemäße methodisch-didaktischen Prinzipien für den DaF-Unterricht vermittelt. Moderne Unterrichtsprinzipien wie Kompetenzorientierung, Lernerorientierung, interkulturelle Orientierung und Aufgabenorientierung stehen dabei im Vordergrund.

Die Unterrichtspraxis nimmt in diesem Fortbildungsprogramm einen ganz besonderen Stellenwert ein. Indem Sie Ihren eigenen oder auch fremden Unterricht erforschen, erkunden und Neues ausprobieren, können Sie neue Perspektiven für Ihre alltägliche Arbeit gewinnen.

**DLL** wird am Goethe-Institut Istanbul als tutorierter online-Fortbildungskurs mit Präsenzseminaren angeboten.

Wenn wir Sie mit diesen Zeilen neugierig machen konnten, werfen Sie bitte einen Blick in die angehängte PDF-Datei mit ausführlichen Informationen zum Programm und Inhalt. Für Rückfragen stehe ich gerne zur Verfügung.

Über Ihre Anmeldung bis zum **10.10.2014** würden wir uns sehr freuen.

Mit besten Grüßen

Nurten Doğan  
Beauftragte für Bildungsk Kooperation Deutsch  
Eğitim İşbirliği Yöneticisi  
Goethe-Institut İstanbul  
Yeni Çarşı Cad. No:32  
Galatasaray 34433 İstanbul  
Tel. : +0212 249 20 09-21  
Fax.: +0212 252 52 14  
[dogan@istanbul.goethe.org](mailto:dogan@istanbul.goethe.org)  
[www.goethe.de/istanbul](http://www.goethe.de/istanbul)